

Act

Chapter 15

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1 Καί τινες κατελθόντες ἀπὸ τῆς Ἰουδαίας, ἐδίδασκον τοὺς ἀδελφοὺς,
-አና- አንድ-ነገር ወረደ -ከ- -የ- ይሁዳ አስተማሪ -ያ- ወንድም
[G2532](#) [G5100](#) [G2718](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2449](#) [G1321](#) [G3588](#) [G0080](#)

ὅτι Ἐὰν μὴ περιτμηθῆτε τῷ ἔθει τῷ Μωϋσέως, οὐ δύνασθε
ምክንያቱም -ቢ- አይ- ለመግዘር -ለ- ልማድ -ለ- ሙሴ አይደለም ይችላል
[G3754](#) [G1437](#) [G3361](#) [G4059](#) [G3588](#) [G1485](#) [G3588](#) [G3475](#) [G3756](#) [G1410](#)

σωθῆναι.

አዳነ

[G4982](#)

አንዳንዶችም ከይሁዳ ወረደዱና። እንደ ሙሴ ሥርዓት ካልተገረዘችሁ ትድኑ ዘንድ አትችሉም ብለው ወንድሞችን ያስተምሩ ነበር።

2 γενομένης δὲ στάσεως καὶ ζητήσεως οὐκ ὀλίγης τῷ Παύλῳ καὶ
ሆν -ደግሞ- ዐመፅ -አና- ክርክር አይደለም ጥቂት -ለ- ጳውሎስ -አና-
[G1096](#) [G1161](#) [G4714](#) [G2532](#) [G2214](#) [G3756](#) [G3641](#) [G3588](#) [G3972](#) [G2532](#)

τῷ Βαρνάβᾳ πρὸς αὐτοὺς, ἔταξαν ἀναβαίνειν, Παῦλον καὶ Βαρνάβαν, καὶ
-ለ- በርናባስ -ወደ- አርሱን ተሾመ ወጣ ጳውሎስ -አና- በርናባስ -አና-
[G3588](#) [G0921](#) [G4314](#) [G0846](#) [G5021](#) [G0305](#) [G3972](#) [G2532](#) [G0921](#) [G2532](#)

τινας ἄλλους ἔξ αὐτῶν, πρὸς τοὺς ἀποστόλους καὶ πρεσβυτέρους, εἰς
አንድ-ነገር ሌላ -ከ- -የ-አርሱ -ወደ- -ያ- ሐዋርያት -አና- ሸማግሌዎች -ወደ-
[G5100](#) [G0243](#) [G1537](#) [G0846](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0652](#) [G2532](#) [G4245](#) [G1519](#)

Ἰερουσαλὴμ, περὶ τοῦ ζητήματος τούτου.
አየሩሳሌም -ስለ- -የ- ጥያቄ -የ-ይህ
[G2419](#) [G4012](#) [G3588](#) [G2213](#) [G3778](#)

በአርሱና በጳውሎስ በበርናባስም መካከል ብዙ ጥልና ክርክር በሆነ ጊዜ፣ ስለዚህ ክርክር ጳውሎስ በርናባስ ከአርሱም አንዳንዶች ሌሎች ሰዎች ወደ ሐዋርያት ወደ ሸማግሌዎችም ወደ አየሩሳሌም ይወጡ ዘንድ ተቈረጠ።

3 Οἱ μὲν οὖν προπεμφθέντες ὑπὸ τῆς ἐκκλησίας διήρχοντο τήν τε
-ያ- -ሲሆን- -ስለዚህ- ተሾኘ -በ- -የ- ቤተ-ክርስቲያን ያልፋል -ያ- -ደግሞ-
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G4311](#) [G5259](#) [G3588](#) [G1577](#) [G1330](#) [G3588](#) [G5037](#)

Φοινίκην καὶ Σαμάρειαν, ἐκδιηγούμενοι τὴν ἐπιστροφὴν τῶν ἔθνῶν. καὶ
ፊንቄ -አና- -የ-ሰማርያ ይገልጻል -ያ- መመለስ -የ- ሕዝባት -አና-
[G5403](#) [G2532](#) [G4540](#) [G1555](#) [G3588](#) [G1995](#) [G3588](#) [G1484](#) [G2532](#)

ἐποίουν χαρὰν μεγάλην πᾶσιν τοῖς ἀδελφοῖς.
አደረገ ደስታ ታላቅ ሁሉ -ለ- ወንድም
[G4160](#) [G5479](#) [G3173](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0080](#)

ቤተ ክርስቲያንም በመንገድ እየረዳቸው አርሱ የአሕዛብን መመለስ እየተረኩ በፊንቄና በሰማርያ አለፉ፣ ወንድሞችንም ሁሉ እጅግ ደስ አሰኙአቸው።

4 παραγερόμενοι δὲ εἰς Ἱεροσόλυμα, παρεδέχθησαν ἀπὸ τῆς ἐκκλησίας καὶ
 ῥζή -ῥግጡ- -ወደ- ኢየሩሳሌም ተቀበለ -ከ- -የ- ቤተ-ክርስቲያን -እና-
[G3854](#) [G1161](#) [G1519](#) [G2414](#) [G3858](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1577](#) [G2532](#)

τῶν ἀποστόλων καὶ τῶν πρεσβυτέρων. ἀνήγγειλάν τε ὅσα ὁ Θεὸς
 -የ- ሐዋርያት -እና- -የ- Ἰσραήλ ἠκούσθησαν ἡμεῖς -ῥግጡ- ማንኛውም-የ- -ያ- ἕως
[G3588](#) [G0652](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#) [G0312](#) [G5037](#) [G3745](#) [G3588](#) [G2316](#)

ἐποίησεν μετ' αὐτῶν.
 አደረገ -ከ-ጋር- -የ-እርሱ
[G4160](#) [G3326](#) [G0846](#)

ወደ ኢየሩሳሌምም በደረሱ ጊዜ ቤተ ክርስቲያንና ሐዋርያት ሸማግሌዎችም ተቀበሉአቸው። እግዚአብሔርም ከእርሱ ጋር ያደረገውን ሁሉ አወሩ።

5 Ἐξανέστησαν δὲ τινες τῶν ἀπὸ τῆς αἰρέσεως τῶν Φαρισαίων
 ῥስነϣ -ῥግጡ- አንድ-ነገር -የ- -ከ- -የ- ክፍል -የ- ፈሪሳውያን
[G1817](#) [G1161](#) [G5100](#) [G3588](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0139](#) [G3588](#) [G5330](#)

πεπιστευκότες, λέγοντες, ὅτι δεῖ περιτέμνειν αὐτούς, παραγγέλλειν τε
 አመነ አያሉ ምክንያቱም ያስፈልጋል ለመገዛር እርሱን አዘዘ -ῥግጡ-
[G4100](#) [G3004](#) [G3754](#) [G1163](#) [G4059](#) [G0846](#) [G3853](#) [G5037](#)

τηρεῖν τὸν νόμον Μωϋσέως.
 ጠበቁ -ያ- ሕግ ሙሴ
[G5083](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3475](#)

ከፈሪሳውያን ወገን ግን ያመነት አንዳንዶቹ ተነሥተው። ትገርዙአቸው ዘንድና የሙሴን ሕግ እንዲጠብቁ ታዘዙአቸው ዘንድ ይገባል አሉ።

6 Συνήχθησάν τε οἱ ἀπόστολοι καὶ οἱ πρεσβύτεροι, ἰδεῖν περὶ τοῦ
 ἠበሰበ -ῥግጡ- -ያ- ሐዋርያት -እና- -ያ- ሸማግሌዎች አየ -ሰለ- -የ-
[G4863](#) [G5037](#) [G3588](#) [G0652](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#) [G3708](#) [G4012](#) [G3588](#)

λόγου τούτου.
 ቃል -የ-ይህ
[G3056](#) [G3778](#)

ሐዋርያትና ሸማግሌዎችም ἰላኪህ ነገር ለመምከር ተሰበሰቡ።

7 Πολλῆς δὲ ζητήσεως γενομένης, ἀναστὰς, Πέτρος εἶπεν πρὸς αὐτούς,
 ብዙ -ῥግጡ- ክርክር ሆነ ἕως ἡμερῶν ἄρχαίων, ἐν ὑμῖν,
[G4183](#) [G1161](#) [G2214](#) [G1096](#) [G0450](#) [G4074](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#)

ἄνδρες, ἀδελφοί, ὑμεῖς ἐπίστασθε ὅτι ἀφ' ἡμερῶν ἀρχαίων, ἐν ὑμῖν,
 ሰው ወንድም እናንተ ተረዳ ምክንያቱም -ከ- ቀን የቀድሞ -በ- ለእናንተ
[G0435](#) [G0080](#) [G4771](#) [G1987](#) [G3754](#) [G0575](#) [G2250](#) [G0744](#) [G1722](#) [G4771](#)

ἔξελέξατο ὁ Θεὸς διὰ τοῦ στόματός μου, ἀκοῦσαι τὰ ἔθνη τὸν
 መረጠ -ያ- አምላክ -በ-ምክንያት- -የ- አፍ -የ-እኔ ሰማ -ያ- ሕዝባት -ያ-
[G1586](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4750](#) [G1473](#) [G0191](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3588](#)

λόγον τοῦ εὐαγγελίου, καὶ πιστεῦσαι.
 ቃል -የ- ወንጌል -እና- አመነ
[G3056](#) [G3588](#) [G2098](#) [G2532](#) [G4100](#)

ከብዙ ክርክርም በኋላ ጴጥሮስ ተነሥቶ እንዲህ አላቸው ወንድሞች ሆይ፡ አሕዛብ ከአፊ የወንጌልን ቃል ሰምተው ያምኑ ዘንድ እግዚአብሔር በመጀመሪያው ዘመን ከእናንተ እኔን እንደ መረጠኝ እናንተ ታውቃላችሁ።

8 καὶ ὁ καρδιογνωστῆς Θεὸς ἐμαρτύρησεν αὐτοῖς, δοὺς τὸ Πνεῦμα τὸ
 -እ- -ያ- Ἀ-አዋቂ አምላክ መሰከረ ለእርሱ ሰጠ -ያ- መንፈስ -ያ-
[G2532](#) [G3588](#) [G2589](#) [G2316](#) [G3140](#) [G0846](#) [G1325](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#)

Ἅγιον, καθῶς καὶ ἡμῖν,
 ቅዱስ -እንደ- -እ- ለእኛ
[G0040](#) [G2531](#) [G2532](#) [G1473](#)

ልብንም የሚያውቅ አምላክ ለእኛ ደግሞ እንደ ሰጠን መንፈስ ቅዱስን በመስጠት መሰከረላቸው፤

9 καὶ οὐθέν διέκρινεν μεταξὺ ἡμῶν τε καὶ αὐτῶν, τῇ πίστει
 -አ- ምንም ለይቶ-ያውቃል -በ-መካከል- -የ-እኛ -ደግሞ- -አ- -የ-እርሱ -ለ- አምነት
[G2532](#) [G3762](#) [G1252](#) [G3342](#) [G1473](#) [G5037](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4102](#)

καθαρίας τὰς καρδίας αὐτῶν.
 እነ ስ- -ያ- ለ- -የ-እርሱ
[G2511](#) [G3588](#) [G2588](#) [G0846](#)

ልባቸውንም በአምነት ሲያነጻ በእኛና በእርሱ መካከል አንዳች አልለየም።

10 νῦν οὖν, τί πειράζετε τὸν Θεόν, ἐπιθεῖναι ζυγὸν ἐπὶ τὸν τράχηλον
 አሁን -ስለዚህ- ምን ፈተነ ስንደ ለአምላክ አኖረ ጭንቀት -በ-ላይ- -የ- አንገት
[G3568](#) [G3767](#) [G5101](#) [G3985](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2007](#) [G2218](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5137](#)

τῶν μαθητῶν, ὃν οὕτε οἱ πατέρες ἡμῶν, οὕτε ἡμεῖς, ἰσχύσαμεν
 -የ- ደቀ-መዛሙርት የ- -ወይም- -የ- አባት -የ-እኛ -ወይም- እኛ ይችላል
[G3588](#) [G3101](#) [G3739](#) [G3777](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3777](#) [G1473](#) [G2480](#)

βαστάσαι?
 ተሸከመ
[G0941](#)

እንግዲህ አባቶቻችን እኛ ልንሸከመው ያልቻልንዎት ጭንቀት በደቀ መዛሙርት ጫንቃ ላይ በመጫን እግዚአብሔርን አሁን ስለ ምን ትፈታተናላችሁ?

11 ἀλλὰ διὰ τῆς χάριτος τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ, πιστεύομεν σωθῆναι,
 -ነገር-ግን- -በ-ምክንያት- -የ- ጸጋ -የ- ጌታ አዳሱስ አመነ አዳነ
[G0235](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2424](#) [G4100](#) [G4982](#)

καθ' ὃν τρόπον κάκεῖνοι.
 -በ-ላይ- የ- ዓይነት -ደግሞ-ያ-
[G2596](#) [G3739](#) [G5158](#) [G2548](#)

ነገር ግን በጌታ በአዳሱስ ክርስቶስ ጸጋ እንደ እርሱ ደግሞ እንድን ዘንድ እናምናለን።

12 Ἐσίγησεν δὲ πᾶν τὸ πλῆθος, καὶ ἤκουον Βαρνάβαν καὶ Παύλον
 ዝም-አለ -ደግሞ- ሁሉ -ያ- ሕዝብ -አ- ሰማ በርናባስ -አ- ጳውሎስ
[G4601](#) [G1161](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4128](#) [G2532](#) [G0191](#) [G0921](#) [G2532](#) [G3972](#)

ἐξηγουμένων ὅσα ἐποίησεν ὁ Θεὸς, σημεῖα καὶ τέρατα, ἐν τοῖς
 ገላጶ ማንኛውም-የ- አደረገ -ያ- አምላክ ምልክት -አ- ተአምራት -በ- -ለ-
[G1834](#) [G3745](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4592](#) [G2532](#) [G5059](#) [G1722](#) [G3588](#)

ἔθνεσιν δι' αὐτῶν.
 ሕዝባት -በ-ምክንያት- -የ-እርሱ
[G1484](#) [G1223](#) [G0846](#)

ሕዝቡም ሁሉ ዝም አሉ። በርናባስና ጳውሎስም እግዚአብሔር በእጃቸው በአሕዛብ መካከል ያደረገውን ምልክትና ድንቅ ሁሉ ሲተርኩላቸው ይሰሙ ነበር።

19 διὸ ἐγὼ κρίνω μὴ παρενοχλεῖν τοῖς, ἀπὸ τῶν ἔθνων, ἐπιστρέφουσιν
-ἵΛΗΥ- እኔ ፈረደ እይ- ለማስቸገር -ለ- -ከ- -የ- ሕዝባት ተመለስ
[G1352](#) [G1473](#) [G2919](#) [G3361](#) [G3926](#) [G3588](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1484](#) [G1994](#)

ἐπὶ τὸν Θεόν;
-በ-ለይ- -ያ- አምላክ
[G1909](#) [G3588](#) [G2316](#)

ἵΛΗΥ ከአሕዛብ ወደ እግዚአብሔር የዞሩትን እንዳናስቸግራቸው።

20 ἀλλὰ ἐπιστεῖλαι αὐτοῖς τοῦ ἀπέχεσθαι τῶν ἀλισγημάτων τῶν εἰδώλων,
-ገር-ግን- ለመጻፍ ለእርሱ -የ- ተቀበለ -የ- ርኩሳት -የ- ጣዖት
[G0235](#) [G1989](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0568](#) [G3588](#) [G0234](#) [G3588](#) [G1497](#)

καὶ τῆς πορνείας, καὶ <τοῦ> πνικτοῦ, καὶ τοῦ αἵματος.
-አና- -የ- ዝመት -አና- -ያ- ስንቅ -አና- -የ- ደም
[G2532](#) [G3588](#) [G4202](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4156](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0129](#)

ገር ግን ከጣዖት ርኩሳትና ከዝመት ከታዮቻቸው ከደምም ይርቁ ዘንድ እንደንጽፍላቸው እቈርጣለሁ።

21 Μωϋσῆς γὰρ ἐκ γενεῶν ἀρχαίων, κατὰ πόλιν τοὺς κηρύσσοντας
ሙሴ -ምክንያቱም- -ከ- ትውልድ የቀድሞ -በ-ለይ- ከተማ -ያ- ሰበካ
[G3475](#) [G1063](#) [G1537](#) [G1074](#) [G0744](#) [G2596](#) [G4172](#) [G3588](#) [G2784](#)

αὐτὸν, ἔχει ἐν ταῖς συναγωγαῖς, κατὰ πᾶν σάββατον ἀναγινωσκόμενος.
እርሱን አለው -በ- -ለ- ምክሩብ -በ-ለይ- ሁሉ ስንባት አበበ
[G0846](#) [G2192](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4864](#) [G2596](#) [G3956](#) [G4521](#) [G0314](#)

ሙሴስ ከቀደሙት ትውልድ ጀምሮ በሰንበት በሰንበት በምክሩቦቹ ሲያነቡ በየከተማው እርሱን የሚሰብኩ አሉት።

22 Τότε ἔδοξε τοῖς ἀποστόλοις καὶ τοῖς πρεσβυτέροις, σὺν ὄλῃ τῇ
ከዚያም ያሰባል -ለ- ሐዋርያት -አና- -ለ- ሸማግሌዎች -ከ-ጋር- ሙሉ -ለ-
[G5119](#) [G1380](#) [G3588](#) [G0652](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#) [G4862](#) [G3650](#) [G3588](#)

ἐκκλησίᾳ, ἐκλεξαμένους ἄνδρας ἕξ αὐτῶν, πέμψαι εἰς Ἄντιόχειαν, σὺν τῷ
ቤተ-ክርስቲያን መረጠ ሰው -ከ- -የ-እርሱ ላክ -ወደ- አንጻኪያ -ከ-ጋር- -ለ-
[G1577](#) [G1586](#) [G0435](#) [G1537](#) [G0846](#) [G3992](#) [G1519](#) [G0490](#) [G4862](#) [G3588](#)

Παύλῳ καὶ Βαρνάβᾳ: Ἰούδαν τὸν καλούμενον Βαρσαββᾶν, καὶ Σιλᾶν, ἄνδρας
ጳውሎስ -አና- በርናባስ ይሁዳ -ያ- ጠራ ባርሳባ -አና- ስለሰ ሰው
[G3972](#) [G2532](#) [G0921](#) [G2455](#) [G3588](#) [G2564](#) [G0923](#) [G2532](#) [G4609](#) [G0435](#)

ἡγουμένους ἐν τοῖς ἀδελφοῖς,
መሪ -በ- -ለ- ወንድም
[G2233](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0080](#)

ያን ጊዜ ሐዋርያትና ሸማግሌዎች ከቤተ ክርስቲያን ሁሉ ጋር ከእርሱ የተመረጡትን ሰዎች ከጳውሎስና ከበርናባስ ጋር ወደ አንጻኪያ ይልኩ ዘንድ ፈቀዱ፤ እርሱም በወንድሞች መካከል ዋናዎች ሆነው በርስያን የተባለው ይሁዳና ስለሰ ነበሩ።

23 γράψαντες διὰ χειρὸς αὐτῶν, Οἱ ἀπόστολοι καὶ οἱ πρεσβύτεροι,
ተጽፏል -በ-ምክንያት- እኛ -የ-እርሱ -ያ- ሐዋርያት -አና- -ያ- ሸማግሌዎች
[G1125](#) [G1223](#) [G5495](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0652](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#)

ἀδελφοί, τοῖς κατὰ τὴν Ἄντιόχειαν καὶ Συρίαν καὶ Κιλικίαν: ἀδελφοῖς τοῖς
ወንድም -ለ- -በ-ለይ- -ያ- አንጻኪያ -አና- ሶርያ -አና- ካልቅያ ወንድም -ለ-
[G0080](#) [G3588](#) [G2596](#) [G3588](#) [G0490](#) [G2532](#) [G4947](#) [G2532](#) [G2791](#) [G0080](#) [G3588](#)

ἕξ ἔθνων, χαίρειν.
-ከ- ሕዝባት ደስ-ይበለው
[G1537](#) [G1484](#) [G5463](#)

እንዲሁም ጻፈው በእርሱ እኛ ላኩ። ሐዋርያትና ሸማግሌዎች ወንድሞችም በአንጻኪያና በሶርያ በካልቅያም ለሚኖሩ ከአሕዛብ ወገን ለሆኑ ወንድሞች ስለምታ ያቀርባሉ።

ለጣዖት ከተሠዋ፣ ከደምም፣ ከታነቀም፣ ከዝሙትም ትርቁ ዘንድ ከዚህ ከሚያስፈልገው በቀር ሌላ ሽክም እንዳንጭንባችሁ እኛና መንፈስ ቅዱስ ፈቅደናልና፤ ከዚህም ሁሉ ራሳችሁን ብትጠብቁ በመልካም ትኖራላችሁ። ጤና ይሰጣችሁ።

30 Οἱ μὲν οὖν, ἀπολυθέντες, κατήλθον εἰς Ἄντιόχειαν, καὶ συναγαγόντες
-ያ- -ሲሆን- -ሰለዚህ- ፈታ ወረደ -ወደ- አንጾኪያ -እና- ሰበሰበ
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G0630](#) [G2718](#) [G1519](#) [G0490](#) [G2532](#) [G4863](#)

τὸ πλῆθος, ἐπέδωκαν τὴν ἐπιστολὴν.
-ያ- ሕዝብ ይሰጣል -ያ- ደብዳቤ
[G3588](#) [G4128](#) [G1929](#) [G3588](#) [G1992](#)

እነርሱም ተሰናብተው ወደ አንጾኪያ ወረዱ፣ ሕዝቡንም ሰበሰበው ደብዳቤውን ሰጡአቸው።

31 ἀναγνόντες δὲ, ἐχάρησαν ἐπὶ τῇ παρακλήσει.
አበበ -ደግሞ- ደስ-ይበለው -በ-ላይ- -ለ- ማጽናኛ
[G0314](#) [G1161](#) [G5463](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3874](#)

ባነበቡትም ጊዜ ከምክሩ የተነሣ ደስ አላቸው።

32 Ἰούδας τε καὶ Σιλᾶς, καὶ αὐτοὶ προφήται ὄντες, διὰ λόγου
ይሁዳ -ደግሞ- -እና- ሲለስ -እና- አነርሱ ነቢያት ነው -በ-ምክንያት- ቃል
[G2455](#) [G5037](#) [G2532](#) [G4609](#) [G2532](#) [G0846](#) [G4396](#) [G1510](#) [G1223](#) [G3056](#)

πολλοῦ, παρεκάλεσαν τοὺς ἀδελφούς, καὶ ἐπεστήριξαν.
ብዙ አጽናና -ያ- ወንድም -እና- ማበረታታት
[G4183](#) [G3870](#) [G3588](#) [G0080](#) [G2532](#) [G1991](#)

ይሁዳና ሲለስም ደግሞ ነቢያት ነበሩና ወንድሞችን በብዙ ቃል መክረው አጸኑአቸው።

33 ποιήσαντες δὲ χρόνον, ἀπελύθησαν μετ' εἰρήνης ἀπὸ τῶν ἀδελφῶν,
አደረገ -ደግሞ- ጊዜ ፈታ -ከ-ጋር- ሰላም -ከ- -የ- ወንድም
[G4160](#) [G1161](#) [G5550](#) [G0630](#) [G3326](#) [G1515](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0080](#)

πρὸς τοὺς ἀποστείλαντας αὐτούς.
-ወደ- -ያ- ላከ እነርሱን
[G4314](#) [G3588](#) [G0649](#) [G0846](#)

አያሌ ቀንም ከተቀመጡ በኋላ ከወንድሞች በሰላም ተሰናብተው ወደ ሐዋርያት ሄዱ።

34 {ἔδοξε δὲ τῷ Σίλα ἐπιμεῖναι αὐτοῦ}.
ያስባል -ደግሞ- -ለ- ሲለስ ቀጠሎ እዚህ
[G1380](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4609](#) [G1961](#) [G0847](#)

ሲለስ ግን በዚያ ይኖር ዘንድ ፈቀደ።

35 Παῦλος δὲ καὶ Βαρνάβας διέτριβον ἐν Ἄντιοχείᾳ, διδάσκοντες καὶ
ጳውሎስ -ደግሞ- -እና- በርናባስ ቆየ -በ- አንጾኪያ አስተማረ -እና-
[G3972](#) [G1161](#) [G2532](#) [G0921](#) [G1304](#) [G1722](#) [G0490](#) [G1321](#) [G2532](#)

εὐαγγελιζόμενοι, μετὰ καὶ ἐτέρων πολλῶν, τὸν λόγον τοῦ Κυρίου.
ወንጌል-ተሰበከለት -ከ-ጋር- -እና- ሌላ ብዙ -ያ- ቃል -የ- ጌታ
[G2097](#) [G3326](#) [G2532](#) [G2087](#) [G4183](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2962](#)

ጳውሎስና በርናባስም ከሌሎች ከብዙ ሰዎች ጋር ደግሞ የጌታን ቃል እያስተማሩና ወንጌልን እየሰበኩ በአንጾኪያ ይቀመጡ ነበር።

36 Μετὰ δέ τινας ἡμέρας, εἶπεν πρὸς Βαρνάβαν, Παῦλος, Ἐπιστρέψαντες
 -h-ḳ- -eḡm- kḡd-ḡḳ φጎ ክላ -wē- ለርገሰ ጳውሎስ ጳውሎስ ተመለሰ
[G3326](#) [G1161](#) [G5100](#) [G2250](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0921](#) [G3972](#) [G1994](#)

δὴ ἐπισκεψώμεθα τοὺς ἀδελφούς κατὰ πόλιν πᾶσαν, ἐν αἷς κατηγγείλαμεν
 eḡm ሳጠኘ -ḡ- ወጎድም -n-ለጅ- ከተማ ሁሉ -n- የ- ሰከ
[G1211](#) [G1980](#) [G3588](#) [G0080](#) [G2596](#) [G4172](#) [G3956](#) [G1722](#) [G3739](#) [G2605](#)

τὸν λόγον τοῦ Κυρίου, πῶς ἔχουσιν.
 -ḡ- ቃል -የ- ጌታ እጎዴት ክለው
[G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2962](#) [G4459](#) [G2192](#)

ከጥቂት ቀንም በኋላ ጳውሎስ ለርገሰን። ተመልሰን የጌታን ቃል በተናገርንበት በየከተማው ሁሉ ወጎድምችን እንጎብኛቸው፤ እጎዴት እንዳሉም እንወቅ ክለው።

37 Βαρνάβας δὲ ἐβούλετο συμπαραλαβεῖν, καὶ τὸν Ἰωάννην τὸν καλούμενον
 ለርገሰ -eḡm- ፈለገ ይዞ-ወሰደ -ኣ- -ḡ- የሐንስ -ḡ- ጠራ
[G0921](#) [G1161](#) [G1014](#) [G4838](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2491](#) [G3588](#) [G2564](#)

Μάρκον;
 ማርቆስ
[G3138](#)

ለርገሰም ማርቆስ የተባለውን የሐንስን ደግሞ ከእርሱ ጋር ይወስድ ዘንድ አሰበ፤

38 Παῦλος δὲ ἠξίου, τὸν ἀποστάντα ἀπ’ αὐτῶν ἀπὸ Παμφυλίας, καὶ
 ጳውሎስ -eḡm- ብቁ-አደረገ -ḡ- ሄደ -h- -የ-እርሱ -h- ጳምፍልያ -ኣ-
[G3972](#) [G1161](#) [G0515](#) [G3588](#) [G0868](#) [G0575](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3828](#) [G2532](#)

μὴ συνελθόντα αὐτοῖς εἰς τὸ ἔργον, μὴ συμπαραλαμβάνειν τοῦτον.
 ኣይ- ተሰበሰበ ለእርሱ -wē- -ḡ- ሥራ ኣይ- ይዞ-ወሰደ ይህን
[G3361](#) [G4905](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3361](#) [G4838](#) [G3778](#)

ጳውሎስ ግን ይህን ከእርሱ ጋር ሊወስድ አልፈቀደም፤ ከእርሱ ዘንድ ከጳምፍልያ ተለይቶ ነበር፤ ወደ ሥራም ከእርሱ ጋር አልመጣም ነበር።

39 ἐγένετο δὲ παροξυσμός, ὥστε ἀποχωρισθῆναι αὐτοὺς ἀπ’ ἀλλήλων. τὸν
 ሆነ -eḡm- ግጭት -ለ-ለዚህ- ለመለየት እርሱን -h- ኦርስ-በርስ -ḡ-
[G1096](#) [G1161](#) [G3948](#) [G5620](#) [G0673](#) [G0846](#) [G0575](#) [G0240](#) [G3588](#)

τε Βαρνάβαν, παραλαβόντα τὸν Μάρκον, ἐκπλεῦσαι εἰς Κύπρον;
 -eḡm- ለርገሰ ለጳውሎስ -ḡ- ማርቆስ ተጓዞ -wē- ቆድሮስ
[G5037](#) [G0921](#) [G3880](#) [G3588](#) [G3138](#) [G1602](#) [G1519](#) [G2954](#)

ለለዚህም እርስ በርሳቸው እስኪለያዩ ድረስ መከፋፋት ሆነ፤ በርገሰም ማርቆስን ይዞ በመርከብ ወደ ቆድሮስ ሄደ።

40 Παῦλος δὲ, ἐπιλεξάμενος Σιλᾶν, ἐξῆλθεν, παραδοθεὶς τῇ χάριτι τοῦ
 ጳውሎስ -eḡm- ተጠራ ሲለስ ወጣ ኣሳልፎ-ሰጠ -ለ- ጳጋ -የ-
[G3972](#) [G1161](#) [G1951](#) [G4609](#) [G1831](#) [G3860](#) [G3588](#) [G5485](#) [G3588](#)

Κυρίου ὑπὸ τῶν ἀδελφῶν.
 ጌታ -n- -የ- ወጎድም
[G2962](#) [G5259](#) [G3588](#) [G0080](#)

ጳውሎስ ግን ሲለስን መረጠ፤ ወጎድምችም ለእግዚአብሔር ጳጋ አደራ ከሰጡት በኋላ ወጣ፤

41 διήρχετο δὲ τὴν Συρίαν καὶ «τὴν» Κιλικίαν, ἐπιστηρίζων τὰς ἐκκλησίας.
 ልፈፈል -eḡm- -ḡ- ሶርያ -ኣ- -ḡ- ኪልቅያ ማበረታታት -ḡ- ጌተ-ክርስቲያን
[G1330](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4947](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2791](#) [G1991](#) [G3588](#) [G1577](#)

አብያተ ክርስትያናትንም እያጸና በሶርያና በኪልቅያ ይዞ ነበር።